

Lletres de la Universitat Rovira i Virgili va acollir el 24 de maig de 2006 els actes d'homenatge al professor Joaquim Mallafrè amb motiu de la seua jubilació.

La jornada, organitzada pel Departament de Filologia Catalana, va constar de dues parts. En la primera, concebuda com una aproximació coral als diversos àmbits de treball del Dr. Mallafrè, hi van intervenir Ferran Madico (Centre d'Arts Escèniques de Reus), Séan Golden (Universitat Autònoma de Barcelona), Anthony Pym (Universitat Rovira i Virgili) i Carles Miralles (Institut d'Estudis Catalans). En la segona, es va presentar un volum miscel·lani, *Paraula donada. Homenatge a Joaquim Mallafrè*, que conté un conjunt de treballs elaborats per a l'ocasió pels seus companys de departament. A continuació l'homenatjat va impartir una lliçó magistral titulada *Memòria de traducció: literalitat i equivalències*. I l'acte es va cloure amb un recital de textos de l'autor a càrrec de la rapsoda Dolors Joanpere.

Tot plegat va conformar un acte de reconeixement sincer a la passió docent i a l'excel·lència investigadora de l'autor de la traducció al català de l'*Ulisses* de James Joyce. [M. A. P. C]